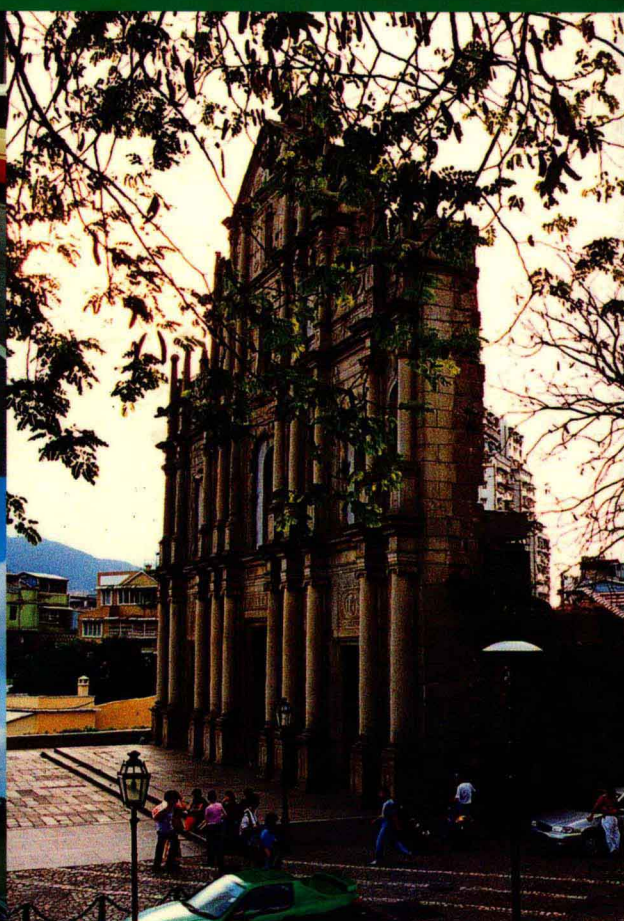


# 迎归

## 澳门采风摄影作品集

PHOTOGRAPHIC WORKS OF THE ON-THE-SPOT SHOOTING IN MACAO



上海传播出版社



# 迎 回 归

## ——澳门采风摄影作品集

Photographic works of the On-the-Spot Shooting in Macao

湖南省人民政府新闻办公室

Information office of Hunan People's Government

澳门教科文中心

UNESCO Centre of Macau

湖南省摄影家协会

Hunan Photographers Association



## 图书在版编目(CIP)数据

迎回归: 澳门采风摄影作品集 / 张利萍等编,

北京: 五洲传播出版社, 1999

ISBN 7-80113-662-4

I. 迎… II. 张… III. 摄影集 - 澳门 IV. J426.659

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 69705 号

**五洲传播出版社**

中国北京北三环中路 31 号

邮政编码: 100088

电话: 010-62350055

网址: [www.cicc.org.cn](http://www.cicc.org.cn)

深圳麟德电脑设计制作有限公司电分制版印刷

邮编: 518052

电话: (0755)6641555 传真: (0755)6641777

价格: 120.00 元

# 序

今年12月20日，中华人民共和国政府将恢复对澳门行使主权。这是继香港回归祖国后中华民族又一盛事，是“一国两制”伟大构想又一成功实践。

澳门自古以来就是中国的领土。早在公元前221年即从秦朝开始，澳门及临近地区就正式绘入中国版图，成为南海郡番禺所属的一部分。但从1553年葡人入据濠境开始，葡萄牙一步一步强行占据澳门，对澳门实行殖民统治。中国历届政府都不承认葡萄牙对澳门的非法占领。中华人民共和国成立以后，我国政府多次阐明澳门是中国的领土，澳门问题是历史遗留下来的问题，主张在适当时候通过谈判和平解决。1979年中葡正式建交后，两国就通过友好协商解决澳门问题达成协议，并于1987年4月13日在北京正式签署了关于澳门问题的联合声明。1988年1月15日，中葡联合声明生效，澳门从此踏上了回归祖国的路程。

为了迎接澳门回归祖国，今年4月，应澳门教科文中心邀请，湖南省摄影家协会在澳门举办了为期一周的《湖南风光摄影展览》。期间，8位摄影艺术家实地进行采风拍摄活动，并在返湘后举办了《迎回归·澳门采风摄影展》，现在奉献给读者的《迎回归·澳门采风摄影作品集》，就是在此展览基础上精心编纂的。这个作品集生动地反映了澳门旖丽的自然风光、独具风格的文物古迹和澳门同胞迎回归的喜悦心情与精神风貌，对于帮助内地人民更好地了解澳门，促进湖南和澳门的合作与交流，都具有积极意义，是我省摄影艺术家们献给澳门回归祖国的一份珍贵礼物。

澳门回归祖国以后，内地和澳门的来往更加密切，湘澳两地的交流也将更加频繁。回顾澳门沧桑巨变，展望辉煌未来，衷心祝愿21世纪的祖国繁荣昌盛，澳门的明天更加美好！

文选

中共湖南省委常委·省委宣传部部长

## Preface

The Government of the People's Republic of China will resume the exercise of sovereignty over Macao on December 20, 1999. This is another great event to Chinese following the return of Hong Kong to its motherland and another successful realization of the great concept of "one country, two systems".

Macao has always been the inseparable part of China since ancient times. Macao and its neighboring areas were officially included in the map of China since the Qin Dynasty as early in 221BC, being a part of Panyu, Nanhai Prefecture. But since 1553 when the Portuguese occupied Haojing, Macao was nibbled away and completely fell into the colonial domination under Portuguese. All the previous governments of China have never recognized the Portuguese' illegal domination over Macao. After the founding of the People's Republic of China, our government has declared for many times that Macao is the inseparable part of China, that Macao issue is an issue left over by history and that such issue should be solved peacefully at proper time through negotiation. Since 1979 when the Sino-Portugal diplomatic ties were established normally, the both sides have reached an agreement on solving the Macao issue through friendly negotiation and a joint communique on the Macao issue was signed between and by the both sides in April 13, 1987 in Beijing. The Sino-Portugal Joint Communique took effect since Jan. 15, 1988 and the agenda of Macao's return to the motherland started since then.

To welcome and celebrate the return of Macao, the Hunan Provincial Association of Photographers held one-week *Photos Exhibition of Hunan Scenery* in Macao at the invitation of Macao ESC Center this April. During the exhibition, 8 photographic artists took photos of the local scenes and held the *Photos Exhibition of Macao Scenery for Return of Macao* after they were back to hometown. Now the collected photos presented to you-the *Collected Photos of Macao Scenery for Return of Macao* is edited meticulously based on this exhibition. This album presents vividly to you Macao's beautiful natural scenery, unique cultural relics and historic sites, the feeling of joy and mental outlook of Macao compatriot, which is of great positive significance for us to know Macao further and accelerate the exchanges and co-operations between Hunan and Macao. This is also a precious gift to the return of Macao to the motherland from the photographic artists of Hunan.

The relationship between Chinese Mainland and Macao will become more closely and the exchanges between Macao and Hunan will occur more frequently. Reviewing the dramatic changes occurred to Macao and looking forward to the bright future, we sincerely wish our country more thriving and prosperous in the 21st century and the future for Macao much brighter.

Wen Xuande

Director of the Propaganda Department of the Provincial Party Committee. Hunan Provincial Standing Committee of CPC.



# 序

1999年12月20日，澳门要回到祖国的怀抱了。澳门是被外国人占据的第一块中国领土，也是西方在亚洲最后撤出的一个管理地区。澳门的回归，标志着数百年来西方势力在中国土地上管治历史的终结，也标志着祖国统一大业迈出了又一重要步伐。《迎回归·澳门采风摄影作品集》的出版，对于人们了解澳门的昨天和今天，纪念澳门回归祖国这一重要历史事件，是一件有意义的事情。

澳门是一个规模不大、人口不多的城市，但她特殊的历史演变过程，她那具有活力的微型经济体系、独特而丰富的文化底蕴，以及她那开放包容的精神和国际联系网络，使她在东西方文化经贸交流中一直扮演着重要的角色。澳门回归以后，澳门教科文中心将继续秉承联合国教科文组织的宗旨，致力于促进澳门与世界不同国家、不同地区、不同民族的相互了解，促进澳门和祖国内地的合作与交流，促进澳门的繁荣，发展和稳定。

澳门的明天会更美好！



澳门教科文中心主任

## Preface

Macao will return to the motherland on December 20, 1999. The first territory occupied by foreigners in China, Macao is also the last region to see off Western administration in Asia. The return of Macao is an important step in the reunification course of China, signifying the end of Western dominance over Chinese land for hundreds of years. The publication of *Photographic Works of the On-the-Spot Shooting in Macao* will help people understand the past and present of Macao and give a record to the historic moment. Therefore, it is of great significance.

Macao is a city with a small scale and little population, but it is an important place for economic and trade exchanges between East and West due to its special evolution process, vital micro-economic system, unique and rich culture, opening spirit and widely-spread international contacts.

After Macao returns to the motherland, the Macao Center of Education, Science and Culture will continue to follow the purposes of UNESCO and dedicate itself to the promotion of mutual understanding between Macao and different countries, regions and ethnic groups, to the enhancement of cooperation and exchanges between Macao and inland China and to the prosperity, development and stability of Macao.

Macao will embrace a brighter future.

Wu Zhiliang

UNESCO Centre of Macau









喷泉 张小林 Fountain Zhang Xiaolin



中银大厦 韩世祺  
Masion of the BOC Han Shiqi







赛马场 唐大柏  
Horse race field Tang Dabo





新华社澳门分社

朱圣珍

Macao Branch of Xinhua News Agency

Zhu Shengzhen





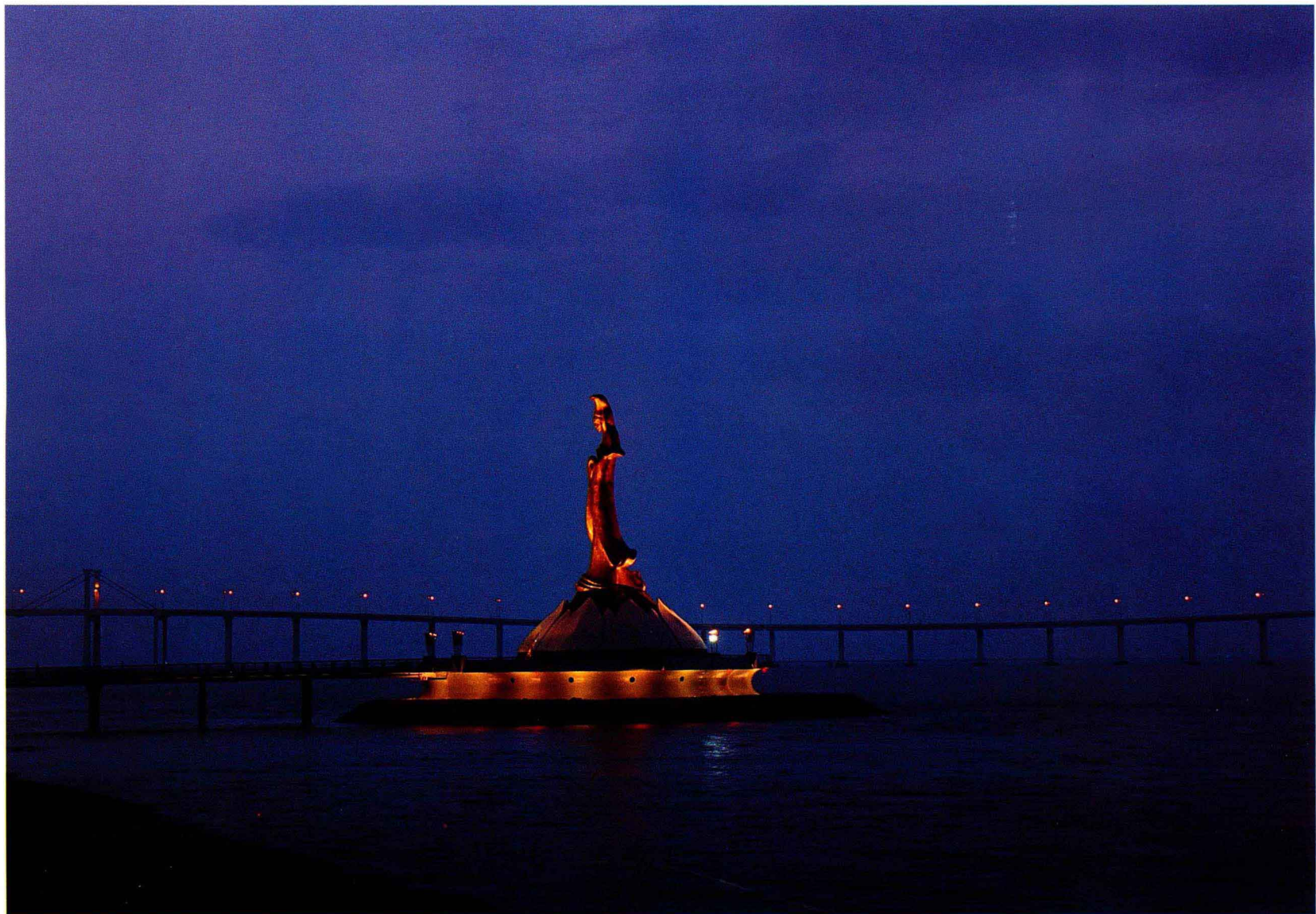
濠江夜色

唐大柏

Night scene of Hao River

Tang Dabo





观音夜景      韩世祺  
Statue of Guanyin at night      Han Shiqi





黑沙滩风光      张丽萍  
Sight of Heisha Beach      Zhang Liping





澳门国际机场      韩世祺  
Macao international airport      Han Shiqi





澳门大学 张 目  
Macao University Zhang Mu